

アカデミイの書取

岸田國士

青空文庫

ナポレオン三世の宮中では、皇后ウーージェニイを中心に、当時の錚々たる文学者を交へた特色のある集會が行はれたが、その席で、何時からともなく、「秘書役ごっこ」といふ遊戯がはじまつた。

ある日のこと、プロスペエル・メリメが出題者になつて、有名な「アカデミイの書取」をやることになり、競技者を募つたところ、出題者が出題者だけに、多くの廷臣たちは、いろいろ口実を設けて、尻ごみをするばかりだつた。

兎も角、勇敢な連中だけが、鉛筆を取り上げた。勇敢な連中とは、皇帝ナポレオン三世、皇后ウーージェニイ、学問自慢の貴族と

少数の大官連、それに、文学者側から、アレクサンドル・ヂュマ・フィス、オクタアヴ・フウイエ、その外、メツテルニツヒ公爵とその夫人ポオリヌ、などであつた。

メリメは、やがて、問題の文章を読み上げた。

いよいよ答案を集める段になると、みんな不安げに顔を見合せた。

集めた答案に誤りの個所をしるすメリメの口辺には、愉快げな微笑が浮んでゐる。

結果が報告された。

皇帝陛下、お間違ひ、四十五……。

皇后陛下、お間違ひ、六十二……。

メツテルニツヒ公爵夫人、四十二……。

アレクサンドル・ヂユマ氏、二十四……。

オクタヴ・フウイエ氏、十九……。

メツテルニツヒ公爵閣下、三……。

二人のアカデミー会員は、大に面目を潰して、小鼻を撫でまわしてゐる。それを見て、一同は、ドツと笑つた。

すると、アレクサンドル・ヂユマは、つと立ち上つて、最も年少の外国貴賓メツテルニツヒ公爵の前に進み出で、恭しく、

「公爵、アカデミーで、綴字法の御講義を何時お願いできませうか」

と云つた。

読者諸君、私は偶然、メリメの提出した此の書取の問題を手に入れました。左にそれを掲げます。諸君が仏蘭西語を習はれた先生に、試みに此の問題を出して御覧になつては如何です。

[Pour parler sans ambigui:te', ce di^ner a` Sainte-Adresse, pre`s du Havre, malgre' les effluves, embaume's de la mer, malgre' les vins, de tr e`s bons crus, les cuisseaux de veau et les cuissots de chevreuil prodigu e's par l'amphitryon, fut un vrai gue^pier.]

[Quelles que soient, quelqu'exigues: qu'aient pu parai^tre, a` co^te'

de la somme due, les arrhes qu'e'taient cense's avoir donne'es la douairie
re et le marguillier, il e'tait infa^me d'en vouloir pour cela a` ces fusilie
rs jumeaux et malba^tis et de leur infliger une racle'e, alors qu'ils ne son
geaient qu'a` prendre des rafra^chissements avec leur coreligionnaire.]

Quoi qu'il en soit, [c'est bien a` tort que la douairie`re, par un contre
-sens exorbitant, s'est laisse' entrain^ner a` prendre un ra^teau et qu'elle s'
est cru obligee de frapper l'exigeant marguillier sur son omoplate vieilli
e.]

[Deux alve'oles furent brise's, une dysenterie se de'clara, suivie d'un
e phtisie.]

≈ [Par Saint Martin, quelle he'morragie! s'e'cria ce be'li^tre!] ≈

[A cet e'venement, saisissant son goupillon, ridicule, excédant de bagage, il la poursuivit dans l'église tout entière.]

青空文庫情報

底本：「岸田國士全集21」岩波書店

1990（平成2）年7月9日発行

底本の親本：「ふらんす 第五卷第一号」

1929（昭和4）年1月1日発行

初出：「ふらんす 第五卷第一号」

1929（昭和4）年1月1日発行

入力：tatsuki

校正：門田裕志

2007年5月1日作成

2016年5月12日修正

青空文庫作成ファイル：

このファイルは、インターネットの図書館、青空文庫 (<http://www.w.aozora.gr.jp/>) で作られました。入力、校正、制作にあたったのは、ボランティアの皆さんです。

アカデミイの書取

岸田國士

2020年 7月13日 初版

奥 付

発行 青空文庫

URL <http://www.aozora.gr.jp/>

E-Mail info@aozora.gr.jp

作成 青空ヘルパー 赤鬼@BFSU

URL <http://aozora.xisang.top/>

BiliBili <https://space.bilibili.com/10060483>

Special Thanks

青空文庫 威沙

青空文庫を全デバイスで楽しめる青空ヘルパー <http://aohelp.club/>
※この本の作成には文庫本作成ツール『威沙』を使用しています。
<http://tokimi.sylphid.jp/>